

[No. 2.]

AN ACT

TO AMEND SECTIONS 7, 9, 16, 19, 20, 21 AND 22 OF "AN ACT TO AUTHORIZE THE ISSUING OF BONDS FOR THE PURPOSE OF CONSTRUCTING HOUSES FOR ARTISANS AND LABORERS, PROVIDE FOR THE LEASING OF THE SAME, WITH A CERTAIN RIGHT TO THE OWNERSHIP THEREOF, IMPROVE THE SANITARY CONDITION OF CERTAIN LANDS OF THE PEOPLE OF PORTO RICO; PROMOTE THE CREATION OF FARMS TO BE LEASED TO FARM LABORERS AND TO GRANT THEM TITLE THERETO, AND FOR OTHER PURPOSES," APPROVED NOVEMBER 27, 1917, AS AMENDED BY ANOTHER ACT APPROVED JUNE 20, 1919.

Be it enacted by the Legislature of Porto Rico:

Section 1.—Section 7 of the aforesaid act is hereby amended to read as follows:

"Section 7.—That the Treasurer of Porto Rico is hereby authorized, empowered and directed to pay the interest on said bonds as it falls due and the principal on said bonds as it matures, out of any revenues coming into the Insular Treasury and available for expenditure."

Section 2.—Section 9 of the aforesaid act is hereby amended to read as follows:

"Section 9.—That all moneys received as rental or other income from the said houses shall be administered by the Treasurer of Porto Rico, and shall constitute a special fund in the Treasury of Porto Rico, which moneys are hereby appropriated for expenditure by the Commissioner of the Interior, with the approval of the Homestead Commission, for the payment of expenses of repairs and maintenance of the said houses and for the construction of new houses and for the purchase of lands, when permissible by the amount therein."

Section 3.—Section 16 of the aforesaid act is hereby amended to read as follows:

"Section 16.—That lots of land to be leased for dwelling purposes with the right of ownership in accordance herewith, shall be of such area as the Commissioner of the Interior and the Homestead Commission may determine, but shall not exceed five hundred square meters. Lots of land to be leased for dwelling and farming purposes with the right of ownership in accordance therewith, shall be of such areas as the Commissioner of the Interior and the Homestead

[No. 2.]

LEY

PARA ENMENDAR LOS ARTICULOS 7, 9, 16, 19, 20, 21 Y 22 DE LA "LEY PARA AUTORIZAR LA EMISION DE BONOS CON EL FIN DE CONSTRUIR CASAS PARA ARTESANOS Y OBREROS; PROVEER AL ARRENDAMIENTO DE LAS MISMAS CON DERECHO A PROPIEDAD; PARA MEJORAR LAS CONDICIONES SANITARIAS DE DETERMINADOS TERRENOS PERTENECIENTES A EL PUEBLO DE PUERTO RICO; FOMENTAR CREACION DE GRANJAS AGRICOLAS PARA ARRENDAR A TRABAJADORES AGRICOLAS Y CONCEDERLES SU PROPIEDAD, Y PARA OTROS FINES," APROBADA EN 27 DE NOVIEMBRE DE 1917, SEGUN FUE ENMENDADA POR OTRA LEY APROBADA EN 20 DE JUNIO DE 1919.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—El Artículo 7 de la ley mencionada con anterioridad se entenderá redactado como sigue:

"Artículo 7.—El Tesorero de Puerto Rico queda por la presente autorizado y facultado para pagar, y se le ordena que pague, los intereses de dichos bonos, a su vencimiento, y el capital de dichos bonos según venza, de cualesquiera rentas que ingresen en el Tesoro Insular y están disponibles para ser invertidas."

Sección 2.—El Artículo 9 de la ley mencionada con anterioridad se entenderá redactado como sigue:

"Artículo 9.—Todos los fondos procedentes de alquileres u otros ingresos de dichas casas, serán administrados por el Tesorero de Puerto Rico y constituirán un fondo especial en la Tesorería de Puerto Rico, que por la presente se asignan para ser invertidos por el Comisionado del Interior con la aprobación de la Comisión de Hogares Seguros en el pago de gastos de reparación y conservación de dichas casas, y para la construcción de nuevas casas y compra de terrenos cuando el montante del fondo lo permita."

Sección 3.—El Artículo 16 de la ley mencionada con anterioridad se entenderá redactado como sigue:

"Artículo 16.—Los solares que hayan de arrendarse para vivienda con derecho a propiedad, de acuerdo con la presente, serán del área que el Comisionado del Interior y la Comisión de Hogares Seguros determinaren, pero no excederán de quinientos (500) metros cuadrados. Los solares que hayan de arrendarse para vivienda y labranza con derecho a propiedad, de acuerdo con la presente, serán del área que el Comisionado del Interior y la Comisión de Hogares

Commission shall determine, in accordance with the quality of the land and the crops to which it is devoted."

Section 4.—Section 19 of the aforesaid act is hereby amended to read as follows:

"Section 19.—That after a tract of land has been advertised as herein provided, any person who can qualify as an applicant, in accordance with the provisions of section 18 of this Act, may make an application for the lease of a lot, lot and house, or for a small farm with a right to the ownership thereof, in the said advertised tract of land. All applications shall be made in writing, and shall be filed with the Commissioner of the Interior, and shall state the applicant's first and subsequent choices of the lots, lots and houses, or farms, advertised. Persons making application shall give the Commissioner of the Interior all the information required by the Homestead Commission."

Section 5.—Section 20 of the aforesaid act is hereby amended to read as follows:

"Section 20.—That persons applying for the lease of lots of land for dwellings, lot and house, or for a lot of land for dwelling and farming purposes, with a right to the ownership thereof, shall be enrolled in registries to be kept by the Homestead Commission, in the order of priority of the filing of the application."

Section 6.—Section 21 of the aforesaid act is hereby amended to read as follows:

"Section 21.—That the Commissioner of the Interior shall make such inquiries and investigations regarding the merit of the various applicants, and the correctness of the information contained in their applications, as he may deem advisable. After this information has been obtained, the Homestead Commission, created by an act of the Legislative Assembly of Porto Rico, entitled 'An Act providing for the sale to laborers of certain lands of The People of Porto Rico, and for other purposes,' approved March 11, 1915, shall apportion the lots, lots and houses, or small farms, with a right to the ownership thereof, to the most meritorious applicants, with due regard to all the provisions of this Act, under such rules and regulations and procedure as it may deem proper. In the assignment of lots, or lots with houses, preference shall be given, other things being equal, (1) to persons actually living upon them, as hereinbefore provided;

Seguros determinaren, de acuerdo con la calidad del terreno y el cultivo a que se dedique."

Sección 4.—El Artículo 19 de la ley mencionada con anterioridad se entenderá redactado como sigue:

"Artículo 19.—Después que se haya publicado el aviso relativo a un predio de terreno, según se dispone en la presente, cualquier persona que reúna las condiciones de solicitante, de acuerdo con las disposiciones del artículo 18 de esta Ley, podrá presentar una solicitud para el arrendamiento de un solar, solar y casa, o pequeña granja con derecho a propiedad en el antedicho predio de terreno objeto del aviso. Todas las solicitudes deberán hacerse por escrito y serán presentadas al Comisionado del Interior y deberán hacer constar la primera y subsiguientes elecciones de solares, solares y casas, o granjas objeto del aviso, que hubiere hecho el solicitante. Las personas que presenten solicitudes darán al Comisionado del Interior todos los informes que requiera la Comisión de Hogares Seguros."

Sección 5.—El Artículo 20 de la ley mencionada con anterioridad se entenderá redactado como sigue:

"Artículo 20.—Las personas que soliciten el arrendamiento de solares de tierra para vivienda, solar y casa, o predio de terreno para vivienda y labranza con derecho a propiedad, serán inscritos en registros que llevará la Comisión de Hogares Seguros en el orden de prioridad de la presentación de la solicitud."

Sección 6.—El Artículo 21 de la ley mencionada con anterioridad se entenderá redactado como sigue:

"Artículo 21. —El Comisionado del Interior practicará las indagaciones e investigaciones en cuanto al mérito de los varios solicitantes, y con respecto a la exactitud de los informes contenidos en sus solicitudes que estimare convenientes. Una vez obtenida esta información, la Comisión de Hogares Seguros, creada por la ley de la Asamblea Legislativa de Puerto Rico titulada 'Ley para vender a trabajadores determinados terrenos de El Pueblo de Puerto Rico, y para otros fines,' aprobada en marzo 11, 1915, asignará los solares, solares y casas, o pequeñas granjas con derecho a propiedad a los solicitantes más meritorios, habida cuenta de todas las disposiciones de esta Ley, de acuerdo con las reglas y reglamentos y procedimientos que estimare adecuados. En la asignación de solares o solares con casas, se dará la preferencia en igualdad de circunstancias, (1) a las personas que realmente vivan en los mismos, según se

(2) to persons who have been residents for one year or more, prior to the date of the advertisement of said tract of land, of the municipality in which such lands are located, and in the assignment of small farms preference shall be given to those having the best reputation for industry and to those having the best knowledge of practical farming; and (3) choice of lots, lots with houses, or small farms available for assignment, preference shall be given in the order of priority of the filing of applications, within the circumstances referred to."

Section 7.—Section 22 of the aforesaid act is hereby amended to read as follows:

"Section 22.—That persons leasing lots, or lots with houses, with the right of ownership under the provisions of this Act, may, with the approval of the Homestead Commission, assign their leases and ownership to other persons who are qualified under this Act to lease or purchase such lots, or they may release their leases and ownership to The People of Porto Rico, under such conditions as the Homestead Commission may determine by rules and regulations."

Section 8.—That this Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, May 6, 1920.

[No. 3.]

AN ACT

FOR THE INCORPORATION AND REGULATION OF COOPERATIVE ASSOCIATIONS OF PRODUCTION AND CONSUMPTION.

Be it enacted by the Legislature of Porto Rico:

Section 1.—Any number of persons, not less than seven, residing in Porto Rico, may organize a cooperative association, society, union, company or exchange, for the purpose of engaging in commerce, agriculture, dairying, mining, manufactures or mechanic industries, on the cooperative plan, through a certificate of incorporation made in the form hereinafter mentioned.

provee anteriormente en la presente; (2) a las personas que hayan residido por un año o más, con anterioridad a la fecha de la publicación del aviso relativo a dicho predio de terreno, en el municipio en que estén situados dichos terrenos, y en la asignación de pequeñas granjas se dará preferencia a aquellos que tengan la mejor reputación de industriales y a los que posean los mejores conocimientos de labranza práctica; (3) para la elección de solares, solares con casas, o pequeñas granjas disponibles para ser asignadas, se dará la preferencia en el orden de prioridad de la presentación de las solicitudes, dentro de las circunstancias referidas.

Sección 7.—El Artículo 22 de la ley mencionada con anterioridad se entenderá redactado como sigue:

"Artículo 22.—Con la aprobación de la Comisión de Hogares Seguros, las personas que arrienden solares o solares con casas, con derecho a propiedad, en virtud de las disposiciones de esta Ley, podrán ceder sus arrendamientos y propiedad a otras personas que estén capacitadas, de acuerdo con esta Ley, para arrendar o comprar dichos solares, o podrán ceder sus arrendamientos y propiedad a El Pueblo de Puerto Rico de acuerdo con las disposiciones que mediante reglas y reglamentos determinare la Comisión de Hogares Seguros."

Sección 8.—Esta Ley empezará a regir noventa días después de su aprobación.

Aprobada el 6 de mayo de 1920.

[No. 3.]

LEY

PARA INCORPORAR Y REGULAR LAS SOCIEDADES COOPERATIVAS DE PRODUCCION Y CONSUMO.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Cualquier número de personas, no menos de siete, residentes en Puerto Rico, pueden formar una asociación, sociedad, unión, compañía o bolsa cooperativa, con el fin de dedicarse a negocios de comercio, agricultura, lechería, minas, manufacturas o industrias mecánicas, bajo el plan cooperativo, mediante un certificado de incorporación hecho en la forma que más adelante se menciona.